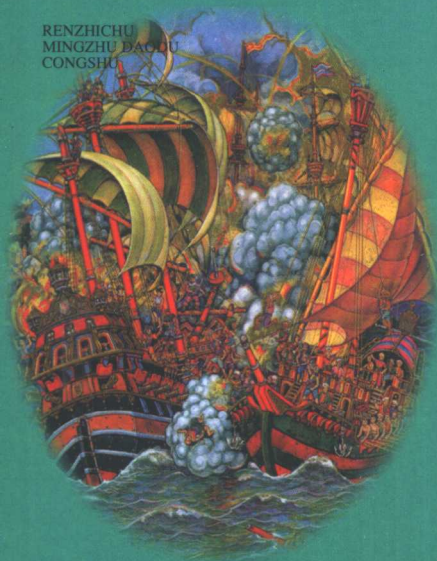


RENZHICHU
MINGZHU DABU
CONGSHU



绽放于阿拉伯民间的奇葩

《一千零一夜》

名人名著改变世界

中国少年儿童出版社



MING REN MING ZHU GAI BIAN SHI JIE

《一千零一夜》

李 静 编著

中国少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

一千零一夜/李静编著. —北京:中国少年儿童出版社, 2001

(人之初世界名著导读丛书)

ISBN 7-5007-5595-3

I. 一… II. 李… III. 《一千零一夜》—文学研究 IV. I371.077

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 73566 号

YI QIAN LING YI YIE



出版发行:

中国少年儿童出版社

出版人:

作者:李 静
责任编辑:徐寒梅 郭 晔
责任校对:刘占生

装帧设计:缪 惟
美术编辑:缪 惟
责任印务:宋世祁

社址:北京东四十二条 21 号 邮政编码:100708
电话:086-010-64032266 传 真:086-010-64012262
24 小时销售咨询服务热线:086-010-84037667

印刷:河北新华印刷二厂

经销:新华书店

开本:787×1092 1/32
2001 年 4 月河北第 1 版
字数:79 千字

印张:5.5 插页:2
2001 年 4 月河北第 1 次印刷
印数:1—15000 册

ISBN 7-5007-5595-3/G·4387

定价:7.00 元

图书若有印装问题,请随时向本社出版科退换。

版权所有,侵权必究。

站在人类文明的珠穆朗玛上

潘石屹

随着 21 世纪的到来，人类文明行进到了一个崭新的历史时期——一个知识经济高速发展的时代，一个高新科技高速发展的时代，一个人类文明高速发展的时代。

用什么样的图书作为 21 世纪中国少年儿童的启蒙读物？也就是说，21 世纪的中国少年儿童“人之初，读什么”？这是出版社、特别是少年儿童读物出版社必须关注的重大课题。少年儿童是一张白纸，染于苍则苍，染于黄则黄，读一本好书可以影响人的一生。我国

MA49/00



是一个重视少年儿童读物的文明古国，我们的列祖列宗曾经用“三字经”、“百家姓”、“千字文”这样一些既琅琅上口、易读易记，又富有中国特色、读之有益的“人之初”读物教育一代又一代的炎黄子孙。中华民族进入多灾多难的20世纪后，许多著名的有识之士，如鲁迅、郭沫若等，曾怀着拳拳爱国之心和卓卓视世之度，向青少年开列过一个又一个的推介书目。新中国诞生后，文化教育部门、群众团体、社会名流，乃至共和国的缔造者毛泽东主席，也都发起过各式各样的读书活动和推介过书目。“人之初，读什么”实在是个关系到一个国家和民族未来的大事。综观世界各国，也都十分关注“人之初，读什么”的问题。如作为西方发达国家代表的美国，就曾经以政府行为规定美国少年儿童必读的20种书，其中列在第一位的就是《独立宣言》。

人类的历史和文明，是由广大的人民群众创造的。但名人及其名著往往改变着世界的命运，是照亮人类前进方向的文明火炬。没有孔子和《论语》，就不会有在世界上占一席之地的儒家文化；没有爱因斯坦和《相对论》，就不会有近代物理对现代科技革命性的推动；没有马克思、恩格斯和《共产党宣言》，就不会有席卷世界的共产主义运动。人之初，读什么？当今世界积书成山，汇书成海，可读的书举不胜举，选不胜选，但最应

该读、最需要读的就是那些代表世界先进文化的前进方向、改变世界的名人名著。

中国少年儿童出版社作为我国最具权威最具实力的少儿读物出版基地，基于让 21 世纪的中国少年儿童站在人类文明的珠穆朗玛上的认识，基于让 21 世纪的中国少年儿童站在与国际少年儿童同一阅读起跑线上的认识，集结国内百余名博学多才的专家教授，历时 3 年，用历史的目光和发展目光，精心策划、精心选择、精心编辑、精心出版了这套丛书。在人类文明长达数千年的群星璀璨的名人星空和名著星空中，摘取 50 颗星星，仁者见仁，智者见智，非常不易。但勿用置疑，这 50 位名人和 50 部名著，都在不同的历史时期为人类的进步做出过重大贡献，这 50 颗星星都在人类文明的星空中发出了独特的耀眼的光芒。

名人名著改变世界。愿名人名著陪伴着中国新一代青少年的人之初。

主 编 的 话

翻开人类社会的文明史，每个领域、每个时期都产生过具有巨大影响的世界名著。世界名著不仅带给我们阅读的美感，更重要的是带给我们思维方式的革命和观念的更新。在名著的背后，往往站着一位伟人，他们和他们的思想，改变了世界的面貌。

然而，对于广大青少年读者来说，普遍存在对名人名著“知其然，不知其所以然”的困惑，而名著，是人类进步的阶石，它在与物质世界的比照中，体现了精神的价值和力量，这是当代人最需要的精神食粮，也是最深层的素质培养。

1998年年初，中国少年儿童出版社社长海飞首先提出了自己的想法：为了加强对青少年的素质教育，通过通俗、生动、简明的导读，使青少年对于中外历史上



做出过杰出贡献的著名人物有更加切实的了解，对于曾经并继续产生重大影响的名著有一定的领会，从而开阔视野、启迪思维、调整和完善知识结构。接着，出版社组织了编委会，由一些专家、学者通过认真的筛选和反复的论证确定了书目。本套丛书最终确定的书目，打破以往名著丛书的单一架构，特别注意到了知识的整体结构，除文学名著外，还选了一些社会科学和自然科学名著，使知识的分布合理，较全面地反映了人类历史进程中“文化的力量”。每册书基本分为三个部分：第一部分介绍作者生平；第二部分介绍原著梗概；第三部分是评介和导读，这样的编排有利于青少年的阅读和名著的传承。

本套书选定书目的原则是：

1. 首先考虑权威性和知名度，即经过历史检验被公认为具有重要地位、价值和重大影响的名著。

2. 在比例分配上，文学名著约占 52%，计 26 本；人文（社科）名著约占 36%，计 18 本；自然科学（非纯专业，带有一定的人文价值和哲理色彩）名著约占 12%，计 6 本。

3. 适当考虑时间跨度，从古代到近现代，同时，也考虑到典型性，如《马可·波罗游记》、《中国科学技术史》等。

50本名著的选定，经过出版社的讨论和论证，参照了各种推荐世界名著的书目，征询了有关专家的意见，在编写过程中又作了少量调整。

参加编写的作者既有资深的专家学者，也有具有博士、硕士学位和中级职称以上、在学术和写作上有一定成就的中青年学者。

全部稿件经由中国社会科学院、中国科学院、中国人民大学、省级社会科学院等单位相关学科的专家学者审阅，这些专家学者有的就是名著的翻译者和专门研究者。这些专家所提出的意见普遍十分中肯、具体、明确。所有的作品都进行了认真的修改。

对于青少年读者，这套书起一个抛砖引玉的作用，也就是说，首先通过阅读这套书产生一种“名著意识”，如果青少年读者对名著很感兴趣，可以找到原著阅读。

在凝结了作者、编委会和出版社大量心血的读物即将付梓之际，我们向一开始就给予大力支持的团中央等有关部门的领导、向所有做出贡献的人们表示真诚的感谢！作者在写作中参考、借鉴了许多著作和文章，一般都列出了参考书目。在此谨向有关的翻译家、传记作家、评论家致以诚挚的谢忱！同时殷切地希望广大读者和社会各界对书中尚难避免的瑕疵纰漏之处给予批评指正。

引 言

战场上，将士们浴血奋战，横尸遍野。而在腥风血雨的背后，既有运筹帷幄、奇妙怪谲的战略战术；又有王公贵族尔虞我诈的勾心斗角，权力、欲望、宗教、智慧……交织着刀光剑影的疆场故事。

出身寒门的普通女人，在被迫与无奈中闪出聪明的灵光，让大权在握、存心不良的国王、宰相窘态百出；让奸诈的总督、法官受尽折磨，活生生一个足智多谋的“阿凡提”。

富商辛伯达经历了九死一生，27年的航海生涯，饱冒险浪颠危，折射了阿拉伯人临危不惧、不畏艰险、吃苦耐劳的奋斗精神，也渗透着一种关于人生与命运的生动哲理。

天体运行的轨迹、恒星与行星的差异、海空奇异的



外形、七层天庭的奥妙……映射在一位善者的眼帘，他进而成为天文、数学的泰斗，成为妙手回春、点石成金的大师。而这些，却是女蛇王为了报答他的恩情，用自身的肉煮汤让他痛饮的结果——善者与智者之间的转化，在浪漫的情节中耐人寻味。

……

你相信吗？这些都是一部文学故事集当中的片断，而在这部著作中，一环扣一环、一轮套一轮的奇妙故事，大大小小达 260 多个。它们并不是出自文学家的精心构造，而是在中东、近东阿拉伯大地上自然流淌、亘古延绵的民间故事。其中，充满着美好的向往、感人的真情、朦胧的梦幻、委婉的训戒、深刻的抨击、辛辣的嘲讽……或惊心动魄，或凄婉清丽；或跌宕起伏，或含蓄悠然。这部故事集，也许经过专门的搜集与整理、润色与加工，但总体上是阿拉伯人民想像力、创造力的结晶，是一朵绽放于民间、流传于民间的文学艺术奇葩——这就是脍炙人口的《一千零一夜》（《天方夜谭》）。她不仅让人感受到东方文化的神韵，也令人领略着历史瑰宝的醇香。《一千零一夜》中大量神话、传说、童话、寓言、丰富广阔的幻想、直白畅晓的诗句……让世界各地的读者，尤其是青少年爱不释手、心旷神怡。

国王、宰相、法官、贵族、才子、美女、商人、马



夫、仆役、裁缝、理发匠、航海家、厨子、强盗……千姿百态的人物，扮演着凶残、狡猾、善良、多情、愚昧、聪慧、忠厚……等性格各异的角色，又来自社会不同层面、各个角落，怪不得有人认为，《一千零一夜》是中古时期阿拉伯社会生活的百科全书和画卷。

古波斯文的《一千个故事》、埃及和伊拉克许多著述、故事和传说，大体上是她最早的来源，而广泛的辗转和悠久的传承，使她更加枝繁叶茂、浑然一体。几百年来，她作为阿拉伯人民奉献的文化精品，影响了欧洲和世界的文学艺术。

《一千零一夜》——书名本身就来自一段生动的故事：海岛之国宰相的女儿山鲁佐德，冒着被杀头的危险走进皇宫，以她聪明的头脑和精湛的口才，每天晚上为国王讲故事，一直讲了一千零一夜。如果说“讲述者”山鲁佐德女郎是《一千零一夜》的化身，那么，她当然不会死，她巧妙地躲开了国王的屠刀，也走向了人类精神的家园。今天，她已经从历史中领取了一份悠久，她还会在未来中去拥抱永恒。

总策划：海 飞

主 编：刘在平

副主编：戴文礼 欧阳明

编 委：武元子 张宏达

苏 垚 刘 晴

总 审 稿：刘在平

本书审稿：刁克利





RENZHICHU
MINGZHU DAODU
CONGSHU

Ren Zhi Chu

目 录

引言

第一章 阿拉伯文学的瑰宝

——《一千零一夜》…………… (1)

书名的由来…………… (8)

独特的故事结构…………… (12)

多彩的艺术特色…………… (14)

第二章 多彩的故事魔方

——《一千零一夜》…………… (22)

曲折动人的爱情故事…………… (22)

惊险离奇的航海故事…………… (44)

飘逸魔幻的神话故事…………… (68)



丰富多彩的民族故事.....	(91)
除恶扬善的机智故事.....	(112)
富有哲理的寓言故事.....	(141)

第三章 《一千零一夜》对世界文化的 影响.....	(150)
------------------------------	-------

后记	(156)
参考书目	(157)



第一章 阿拉伯文学的瑰宝 ——《一千零一夜》

阿拉伯地区位于亚洲西部，隔红海与非洲相望。原始阿拉伯人信仰多神教，生活以游牧为主。他们住在用羊毛或驼毛织成的帐篷里，在有水草的牧地上放牧羊群。骆驼在他们的生活中是必不可少的，在他们的衣食住行、沙漠运输、经商贸易等活动中起着非常重要的作用。马在他们野外活动、比武、狩猎等活动中更是必不可少的。椰枣则是他们的主要食物。阿拉伯地区统一前，阿拉伯人正处在原始社会解体时期。

7世纪初，麦加商人穆罕默德创立了伊斯兰教^①，奉

^① 伊斯兰教，我国又称回教、清真教、天方教。伊斯兰原是“和平”之意，又含有谦恭、服从的引申义。另外，伊斯兰这个词一般包含着三个意义：起初是一种宗教，随后变成了一个国家的名称，最后演变成一种文化的名称。《古兰经》是伊斯兰教的圣典。